

No. 32899

**FRANCE
and
MALAYSIA**

**Exchange of letters constituting an agreement on the abolition of the requirement of short stay visas (with annex).
Paris, 28 July 1995**

Authentic texts: French and English.

Registered by France on 21 June 1996.

**FRANCE
et
MALAISIE**

**Échange de lettres constituant un accord supprimant l'obligation de visa de court séjour (avec annexe). Paris,
28 juillet 1995**

Textes authentiques : français et anglais.

Enregistré par la France le 21 juin 1996.

ÉCHANGE DE LETTRES CON-
STITUANT UN ACCORD¹ EN-
TRE LA FRANCE ET LA
MALAISIE SUPPRIMANT
L'OBLIGATION DE VISA DE
COURT SÉJOUR

EXCHANGE OF LETTERS CON-
STITUTING AN AGREEMENT¹
BETWEEN FRANCE AND MA-
LAYSIA ON THE ABOLITION
OF THE REQUIREMENT OF
SHORT STAY VISAS

I

Monsieur le Ministre,

Animé du désir de favoriser le développement des relations bilatérales de toutes natures entre nos deux pays et désireux de faciliter à cette fin la circulation de leurs ressortissants, il est apparu souhaitable à mon Gouvernement de proposer au Gouvernement de Malaisie la suppression de l'obligation de visa de court séjour entre nos deux pays selon les dispositions suivantes :

1) - Les ressortissants de la Malaisie auront accès sans visa aux Départements français pour des séjours n'excédant pas trois mois sur présentation d'un passeport national, diplomatique, de service/officiel ou ordinaire, en cours de validité.

2) - Les ressortissants de la Malaisie désireux d'accéder aux Départements français pour une période excédant trois mois devront être en possession d'un visa.

3) - Les ressortissants de la Malaisie auront accès sans visa aux Territoires français d'Outre-Mer pour des séjours n'excédant pas un mois sur présentation d'un passeport national, diplomatique, de service/officiel ou ordinaire, en cours de validité.

4) - Les ressortissants de la Malaisie désireux d'accéder aux Territoires français d'Outre-Mer pour une période excédant un mois devront être en possession d'un visa.

5) - Les ressortissants de la République française auront accès sans visa au territoire de la Malaisie pour des séjours dont la durée et l'objet sont spécifiés à l'annexe à la

¹ Entré en vigueur le 27 août 1995, soit 30 jours après la signature de la lettre d'acceptation par le Gouvernement malaisien, conformément aux dispositions desdites lettres.

¹ Came into force on 27 August 1995, i.e., 30 days after the signature of the letter of approval by the Government of Malaysia, in accordance with the provisions of the said letters.

Your Excellency,

Eager to enhance bilateral relations between our two countries, and to facilitate its realisation in the movements of our citizens, my Government feels it is desirable to propose to the Government of Malaysia, the lifting of visa requirement for short stays in our two countries, based on the following stipulations :

1. Citizens of the Federation of Malaysia who are in possession of a valid national, diplomatic, service/official or ordinary passport, shall not be required to obtain a visa in order to enter the French Mainland including its Overseas Departments (D.O.M.) for a period of stay not exceeding three months.

2. Citizens of the Federation of Malaysia who intend to enter the French Mainland including its Overseas Departments (D.O.M.) for a period of stay exceeding three months shall be required to obtain a visa.

3. Citizens of the Federation of Malaysia who are in possession of a valid national, diplomatic, service/official or ordinary passport, shall not be required to obtain a visa in order to enter the French Overseas Territories (T.O.M.) for a period of stay not exceeding one month.

4. Citizens of the Federation of Malaysia who intend to enter the French Overseas Territories (T.O.M.) for a period of stay exceeding one month shall be required to obtain a visa.

5. Citizens of the Republic of France, who are in possession of a valid national, diplomatic, service/official or ordinary passport, shall not be required to obtain a visa in order to enter the territory of the Federation of Malaysia for the purposes and period of stay as specified in the Annex to this Agreement.

6. Citizens of the Republic of France who intend to enter the territory of the Federation of Malaysia for the purposes and the period of stay other than those specified in the Annex to this Agreement shall be required to obtain a visa.

7. Notwithstanding the aforementioned provisions, both Malaysian nationals and French nationals are not exempted from the obligation to observe and respect the laws and regulations of either Contracting Party.